

PRÉTINS 2011\* L° 57

# LI RANTOELE



Gazete di prôze nén racontece ki rexhe tos les troes moes.  
publiyeye pal "RANTOELE" - soce nén recwârlante (a.s.b.l.)  
avou l' aspalaedje del Kiminâlté Walonreye-Brussele



Mwaisse sicrijheu : L. Mahin - Dessins : Djozé  
Eplaiheu responsâve : Pîre Otjacques

19, rûe d' la Hasse, 6840 Li Tchesteu - Bureau de dépôt : 6840-Neufchâteau  
Pris : 3 uros à limero ; abounmint po én an : 12 uros (20 po l' etrindjir)  
à conte 068-2204305-07 (IBAN BE74 0682 2043 0507)

## Li mot « rantoele »

Li mot “**rantoele**”, c’ est dandjeus on riscôpaedje [mécoupure] do shuvion [suite de mots] « l’arantoele » (l’araegneye, l’arincrin). On l’ dijheut purade so l’ Årdene, el Province do Lussimbork, la k’ i s’ prononcive *ranteûle, ranteûye, rantûye, rantûle, rantôye, rantoûye, rantoûle, rantwèle, rantwâye, rantwaye, rantwale, evnd.* (ALW 9).

### Li Rantoele-soce

Li Rantoele-soce, c’ est ene Soce Nén Recwârlante (S.N.R., a.s.b.l.) k’ a stî metowe so pîs e 1996 pa Tiri Dumont, Lorint Hendschel, Lucyin Mahin, Pire Otjacques & Stefane Quertinmont.

Po pus di racsegnes, alez sol Wikipedia walon, et potchî a “Li\_Rantoele\_(soce)”.

### Li Rantoele-gazete

Li Rantoele-gazete eplaidé sovint des ârtikes e **rfondou walon** (orthographe wallonne unifié). Mins pacô, nos eployans eto des **rfondants walons**, ki wâdnut sacwants traits des accints do payis. Metans, dins cisse Rantoele ci, les tecses da Ernest Benoit, Jean Goffart, Désiré Malet, Louis Baijot (olyinnes), Emile Pêcheur et Christine Tombeur. Mins brâmint di ces tecses la sont-st eplaidîs, come li scrijheu(se) les a-st ortografyî sol waibe « li walon d’ emon nozôtes » <http://walon.cultureforum.net/>

### Responsâvisté

Les scrijheu(se)s sont responsâves di çou k’ i (ele) sicrijhnut, et les dessineus di çou k’ i croyelnut.

## Abondroets

Les scrijhaedjes del Rantoele polèt esse riprins tot marcant l’ sourdant.

*Les textes publiés dans "Li Rantoele" peuvent être repris en citant la source.*

### Et n’ rovyîz nén ki :

**xh** se prononce généralement **ch** et **jh** se prononce **j** (les 2 se prononcent **h** a Liège); **ea** se prononce **ia** ou **ê** (fr. eau); **én** se prononce généralement **in** (**én** ou **é** a Charleroi); **ae** se prononce généralement **a** (**è** a Liège, **â** a Charleroi dans le suffixe -âdje), **oe** se prononce généralement **wè** (**eû** a Liège, mais aussi **è, û, ë, wa, oû, wê, etc.**), **sch** se prononce **sk** ou **ch** (mais **h** a Liège); **oi** se prononce **wa** a Namur, **wè** a Liège, **ôn** a Charleroi et **oû** a Nivelles, **â** se prononce **au** a Namur, **â** en Haute-Ardenne, et variablement **au, â, ou a** a Charleroi; **ô** se prononce nasalisé en Ardenne et à l’ Est du Brabant (presque **on**), et **oû** a Nivelle; **sh** se prononce **ss** a l’ Est et **ch** a l’ Ouest; **oen** se prononce souvent **on** a l’ Est et **win** a l’ Ouest.

*Les linguistes appellent ces lettres des **diasystèmes** ou **archigraphèmes**. E walon, on dit **betchfessîs scrijhas**, (do viebe "betchfessî", *placer tête-bêche*).*

*En wallon unifié, tous les E internes se prononcent **è**. remantchî = **rèmantchî**; soce nén **rècwârlante**.*

*La lettre **é** ne s’ écrit que si elle représente un phonème du wallon (cerêjhe, tuzé). Mais pas si elle provient d’ un calque du français **prezinter, republike (lire è)**.*

## Di traze a catoize

### Noveas lives

**Vera** : roman sicolodjike da Lucyin Mahin, ki serè prezinté al sicole di Transene (Libin) li semdi 26 di mæss 2011 a 4 eures di l’ après-nonne.

Po l’ aveur e soscrijhaedje, evoyîz 20 € (+ 6 € po l’ evoyî pal posse, s’ il astchait) â conte 068-2170822-86 do Muzêye do Pârlaedje e l’ Årdene, 3 al moxhnire (*chant d’oiseaux*), 6900 Mâtche-el-Fâmene. tel 084 34 45 83 – emile : [musedelaparole@gmail.com](mailto:musedelaparole@gmail.com)  
Loukîz eto p. 21.

**Doze omes** : Ene ramexhnêye di peneusès noveles da Joël Thiry, ki serè prezintêye al sâle di Tcheyou (Rindeu) li vénrdi 18 di mæss 2011 a 6 eures al nute.

Po l’ aveur e soscrijhaedje, evoyîz 15 € (+ 4 € di pôrt), minme conte, minme adresse d’ atôtchance.

Loukîz p. 11 (extrait) et p. 13 des rabaxhîs pris si on-z atchtêye deus lives.

### Bates di scrijhaedjes

**Bate di ratournaedje francès-walon del federâcion do Lussimbork**

I s’ adjixh di ratourner e walon on scrijheu e francès del province di Lussimbork. Ciste anêye ci, c’ est on boket da Albin Georges

Racsegnes : 0472 735146

[tireliers\\_m@hotmail.com](mailto:tireliers_m@hotmail.com)

### Bates di teyâte

**Fiesse Djôzef Calozet pol teyâte e walon po les djonnes**. Li dimegne 20 di mæss a 3 e. di l’ après-nonne al sâle Colas Bosret, 84 rowe Sint-Nicolai a Nameur.

Eternâcionâ

## Les revintreyes arabes di 2011

Dins ene bate di dvize so Berdelaedjes, nén pus timpe k' e moes d' may 2010 (cwand gn a yeu les moudes so les bateas po Gaza), dj' aveu djâzé d' ene atuze [idée, concept] ki dj' a dispu la ddja ene tchoke : les revolucions arabes...



Il fât dire ki, sins m' vanter, dji so Bén metou po corwaitî kimint ki ces paysis la tcherièt dispu l' fén do 20inme sieke. Ca dji so mi-minme à mitan did zels dispu asteure on tîce di sieke petant ; dj' ô Bén : 33 ans et cwate moes.

### Nondaedje : Tunizeye

Mins, nén pus ki les ôtes, dji n' âreu pinsé ki ça âreut yeu peté à cmince el Tunizeye. Ki : dj' esteu tolminme sibiré ki les Walon(e)s k' î alént e vacances prijhént len condjîs passés làvâ, sins saveur ki c' esteut on paysis avou on pârti unike, k' aveut bâyné [baillonner] tos les rclameus [opposants].

Tertos ? Nonfwait ! I n' a nole si traite guere k' i n' è schape on sôdârd. Li prôpe sindicat oficir, des djins do prezidint Ben Ali lu-minme, dabôrd, esteut ddja ene miete rediveus [rebelles].

Mins c' est des djonnes sins ovraedje, sacwants avou des rôleas [diplôme] d' univiersité, k' ont-st escoursi li rvoltaedje.

Mins d' on ptit berdouxha [émeute] dins on retrôclé paysis a ene revintreye nâcionâle, n a co ene fameuse ascoxheye.

### Li role del Daegntoele

C' est asteure ki l' Daegntoele et les rantoeles di soçnaedje [réseaux sociaux] etervinèt. Les djonnes di totes les coines kiminçnut a bate leu dvize so çou ki s' passe pal voye di Facebook, Twitter, et tchik et tchak. Et mete so pî so fotches leus rotaedjes, eto avou les messaedjes so leus

telefones axhlâves [portables]. A té pont ki l' estat, a on metou moumint, va clôre li robinet, et espaitchî les raloyaedjes al « Toele », et serer les rijheas [réseaux] di telefonreye sins fyi. On moes pus târd, ci serè co parey, et co po pus lontins, e l' Edjipe.

Mins cial : halvola ! Cwand on govienmint saye di côper les raloyaedjes al Daegntoele, n a des ôtès djins – ki n' sont ni tunizyins, ni edjipsyins –, k' amoussèt e mitan do djeu d' beye : les « hâcneus sins no » [anonymous hawkers, pirates anonymes].

Ces-ci vont dclârer, noer so blanc, li guere éndjolieke a l' administrâcion k' a disraloyî ses djins di l' « Etrernete ». Si vos n' rindoz nén l' raloyaedje âs uzeus d' vosse paysis, nos atacrans vos waibes oficires, et les cis d' vosse bouÛsse âs tites, metans. Et passer des programes speciâs âs cibernaivieus do paysis, po s' poleur raloyî mâgré tot.



### Les câzes economikes

Mins pocwè k' ces djins la s' revintèt i ?

Gn a les câzes politikes. C' est : on pârti unike u câzu, on prezidint ki fwait candjî li mwaisse lwè [constitution] po-z î dmorer advitam, et sayî di

passer l' povwer a s' fi, des vôtædjes frawtinés, li recloyaedje [emprisonnement] di tos les cis ki sont disconte li redjime. Islamisses, disfindeus des abondroets des djins, comunisses, tertos dins l' minme tchena. Et vey les Israyelîs ki riynut des Arabes a leu gueuye, et leus rwès et prezidints dire âmen.

Mins c' est todi l' fwain ki tchesse li leu foû do bwès. Li revintreye tunizyinne a ataké dins ene coine do paysis la k' les djins estént mâlureus. Li rmontaedje des pris do souke, di l' ôle et do pwin sol martchî daegnrece [mondial] fén 2010 a fwait l' resse.

Portant, so papî, l' Edjipe come li Tunizeye sont des bons scolîs do capitalisse. Taiss k' oyi, gn a del crexhance economike brute, mins li ritchesse k' askepeye [se crée] dimeure dins les mwins do prezidint et s' feme, et d' ene pougneye di traeyincieus [affairistes] camaerâdes avou l' pârti unike.

Et, dins on metou mestî (metans les mestîs liberâs), les prumîs arivés (diviè les anêyes 1970-1980) ni volnut nén pârti l' wastea avou les djonnes diplômés, les cis des anêyes 2000, metans.

### Les integresses vont i profiter do disdut ?

El Walonreye, et totavâ l' Urope, les djins ont peu ki les revintreyes arabes amoennénxhe des islamisses aschativeus, les « terorisses » à povwer. (shûte p. 2)

Rilidjons

## Croeyants d' Edjipe : end a sacwants sôres

Come on dvize brâmint di l' Edjipe di ces djoûs ci, dji vs vôreu djâzer di deus sôres a pârt di croeyants di ç' payis la ...



... et ki sacwants did zels s' ont edjistré e l' Urope ey e l' Amerike.

### Les Copes [Coptes]

L' Evandjile a stî pretcheye a Zandreye [Alexandrie] pa sint Mâr [Marc]. C' est lu k' a stî l' prumî eveke di cisse veye la. Les crustins d' Edjipe ont stî lomés Copes (do grek "Aigiptos" = Edjipe). Disk' e 451, il ont stî e pâye avou les ôtes crustins. Mins l' concile di Cacidône, e 451, a dit ki Djezus-Cri est ene djin, avou deus sustances (*naturæ, substantiæ*). Mins sacwantès Egljhes ki n' conoxhént nén pâr li grek ont pinsé k' ces mots la vôrént dire « djin ». Ele n' ont nén stî d' acoidr et traitî Greks et les Laténs d' eretikes (« Vos dijhoz ki l' Djezus-Cri, c' est deus djins ! »), adon k' les Greks et les Laténs ont traitî les « nén-cacidonyins » d' eretikes (« Vos dijhoz ki l' Crisse a ene seule sustance, adon vos n' acceptez nén si djinnisté [humanité], mins seulmint si bondiusté ! [divinité] »).

Po dire li vrai, i croeyént tertos ki l' Crisse est djin et Bon Diu, mins i n' si compurdént nén. C' est insi

k' les Copes, avou les Etiopyins, les Ârmenyins, les Siryins et les Indyins s' ont margayî avou ls ôtes, foû rinne.

C' est seulmint à 20inme sieke ki les djins s' ont rindou conte des fâtes di compurdaedje des vîs trevéns.

Les Copes ont leu prôpe pape : ouy, c' est co Chenouda (Sanuthius) III. Des côps, il ont des rondès egljhes et s' discâssî come les Moslimîs, et priyî ashidous a tere. Po dire messe, il eploynut do pan fwait avou des leyes (yesses, liveures) ou do lewin, mins sins sé. Il ont ene septantinne di canons (priyires) ucaristiques, mins ouy il nd eploynut pus k' ene cwinzinne. Po li stitche [diocèse] cope francès-câzant, il ont asprouvé eto li messe gâlweesse. E 2001, il ont cminci a ordiner des diyâcresses. Les Copes sont foirt agritchants [actifs] e l' Urope. Metans, e 2010, il ont stî avou les ahiveus del fiesse di muzike rok crustinne d' Almagne, « Jesus Freaks ».

### Les coranisses

Avâ l' monde moslimî, totavâ, i gn a les sunites et les chiyites. Gn a eto des soufis (sunites u

chiyites), et co sacwants ptits corants. Tchaeke corant croet nén seulmint a l' Alcoran, mins co al Sounna, ou a des ôtes tradicions. À 20inme sieke, e l' Edjipe, l' imam Rashad Khalifa a enondé l' mouvment des coranisses, ki, al môde des protestants divins les crustins, ni croeynut k' al *sola scriptura* [çou k' est scrîf]. Po les coranisses, totes les hadites sont des mintes, et n' a l' l' Alcoran po dire li vrai. Les hadites, sapinse zels, ahontixhnut l' imâdje di l' islam et do profete.

Les coranisses ont des ratournaedjes di l' Alcoran, ewou k' les femes sont metowes a l' oneur. Por zels, les crustins et les dwifs sont des vrais moslimîs eto. Si sont i amishtëves avou. Come il ont stî veyous evî e l' Edjipe, les coranisses ont-st abagué azès payis do Coûtchant, po s' î mete a houte. Rashad Khalifa a yeu on doctorat e biyotchimeye et bouter come tchimisse tote si veye, e l' Arizona. Si ovraedje come imam, i l' a fwait sins cwârs.

*Djôr Sfasie, li 8 di fevrî 2011*

\*\*\*\*\*

### Revintreyes arabes (shûte del p. 3)

Et rmete les revintreyes arabes di 2011 al cene di l' Iran e 1978.

Mins l' situwâcion asteure m' avize foirt diferinne. Les cis k' ont hiné foû les dictateurs a côp d' novès tecnolodjeyes ni s' lairont nén moenner pal

narene pa on pârti ki rastrindreut pâr les libertés.

El Libeye, metans, on voet bén ki c' est pâr ene guere civile ki s' a la passé, tribus ki lûtént sconte di Qaddafi disconte tribus ki l' sotnént. Pont d' islamisses ki vâye, ladvins !

À Marok, ârvierdimint, li pârti islamisse riprezinté à pârlumint a espaitchî ses mimbes d' aler metinguer.

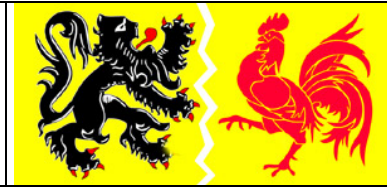
Ey e l' Iran, les revintreus del minme tire k' ezès payis arabes, ci n' esteut seur nén des islamisses !

*Lucyin Mahin, fevrî 2011*

Beldjike :

**Et si on s' metreut el plaeece des Flaminds**

*Les ptits oujheas polèt i coschiter [couvrir de déjection] leu ni ?  
Mins est ç' pâr do coschitaedje ?*



**Lucyin :** Dji n' a pus waire di racsegnes so l' « avançmint » (ou l' rescoulmint) del crijhe el Beldjike.

Mins dj' a lontins tuzé çouci : si BHV est l' milidgré k' a fwait afure li laeece [goutte ayant fait déborder le vase], metans nos ene miete el plaeece des Flaminds.

Tos les viyaedjes âtoû d' Brussele (foû des 19 comenes) estént bén e payis flamind e 1900. Dj' ô bén : cwand les margayes linwistikes ont cminci podbon, et l' neyerlandès esse ricnoxhou come lingue oficire del Beldjike, dowê ?

Ça fwait ki, di 1900 a 1950, ces djins la ont veyou ariver dins leus viyaedje des flouxhes di binamés Brusselwès ki cazănt francès. Et n' si nén mete avâ les ptitès djins did la ki djâzént flamind [*ne pas s'intégrer*]. Et sacwants anêyes pus târd, ces noveas vnos la s' ont rindou mwaisse des comenes, et vleur fé les conseys comunâs e francès.

Sayans di loukî li minme cayet a l' evier [*envers*] : des Flaminds ki s' vinèt astaler toplin a Derbu u Bouyon, et dins tos les viyaedjes do ban. Sacwants anêyes pus târd, i prindèt l' madjorité dins

l' comene, et tni les conseys cominâs e flamind. Cwè çki les Walons ârênt yeu dit d' çoula ? Ki : ça a manké di s' passer a Pouphan u après Derbu, divant les grands rebanaedjes (fuzion des comenes).

**Maisse Arsouye :** Dji so d' acoidr. Cwand on vike dins on payis, on aprind l' lingaedje do payis. Po les Walons, gn a nole rujhe avou BHV. C' est etur les Bruslers et les Flaminds. Dabôrd, ça n' nos rwaite nén...

So « *Berdelaedjes* »

Agro-amagnî

**Les sous, toudi les sous**

*Les on-dit nu vont pus d' ene ruwe a l' ôte. « Madame Canlète », c' est du vî djeu. Avu Internete, les canlaedjes ont fwait l' tour del tere su kékès minutes. Minme les grossès boutrûles come « LESIEUR » nu sont pus al cwète.*



**C**' est insi k' in chôrineu [*fouineur*] a duscatchî in scret ku ces djins la dinrênt bin gros pou lî fé ravalier s' linwe, a ci-la.

I parêtreut todi, d' après les ciber-canlètes, ku LESIEUR âreut atchté e l' Ukinne, adlé Tchernobil, pou pîce du pwin, – tenez vs bin – 40.000 tones d' ôle du solea [*tournesol*]. Djusk' asteure, i gn a co rin d' bin grâve, mins l' pire est a vnu ! On n' su fwait nin crâs e lêtchant les meurs.

LESIEUR, grossisse e-n ôle, n' a nin atchté ça pou l' leyî tchamoussi. Il ont ttossi vite ruvindu l' ôle du solea a ds ôtes multinâcionâles dins

l' agro-amagnî. Adon, âs controles, advinez çu k' ons a trouvé. Vos n' advinez nin ? Ebin, pusku vos dnez vosse linwe à tchet, dju vos l' va dire. Ebén, ons î aveut maxhî frawtineuzmint di l' ôle di moteur.

Et vos dirîz bin çu k' a-st arivé a ces èpwezneus la, ces schitâds la ?

Bin rin ! Et cwand on dit rin, c' est rin. Avu l' bènèdiccion des otorités ki ça lzî compete, el France come e l' Urope, il ont stî otorijhîs a continuwer leus maxhotreyes, swè-dijhant ku l' cantité d' ôle di moteur ni duspasot nin 10 %. Et k' avu si waire, les djins n' duvrint nin

tumer trop malâde. Su 1 kg d' margarine, ça n' fwait cwand minme ku 100 grames pou nouzôtes mougîn.

Pour mi, c' est fini. Dji n' vu pus vey du ces salopreyes la dins m' frigo.

Sabaye si les directeurs du ces grossès boesses la mougînèt toutes les nictés k' i mêtèt sul marchî pou-z èpwezner les djins. Dju gadje ku nonna. I gagnèt des sous come des cøpeus d' boûsses. Adon, il ont bin l' moyin du s' atchter des bons prodûts biyos.

*Erness Benoît, lu 2 d' fevrî 2011*

Wisconsene : li seule plaeece la k' gn a co des Bedjes ?

## Nameur, Parfonsât, Wisconsene

Cisse shijhe la, li vénrdi 10 di decimbe, dins ene mâjhon di Parfonsât, on hamea del comene d' Àve, e Roman Payis, li « Ciné Club Citweyin di Parfonsât » passe li fime « Namur Wisconsin » do fjheu d' fimes Xavier Istasse.



Après l' fime ons a-st ataké ene bate di dvizes avou si oteur et les djins do hamea. Ene clapante shijhe.

### Li fime

À dijh-nouvinme sieke, des anêyes 1830 às anêyes 1860, dipus d' 15.000 Walons do mitan dâ Roman Payis et dal bijhe del province di Nameur bagnut foû d' leu payis et prinde li batea a Anverse pol novea monde. Ces djins la, di Gré, di Walin, d' Inguezêye ou co d' après Djiblou, n' avént pus brâmint d' espwer el Waloneye. I gn aveut vaici des djins d' trop et pont d' tchamps assez po coûtiver et wangnî s' crosse. Li tere prometowe si lomève les Estats Unis. Et c' est après Green-Bay, e l' Wisconsene, k' on ls evoyrè.

Il î front catoize pârotches : des viyaedjes ki s' lomnut co âdjourdu *Namur, Rosières, Brussels* ou co *Grand-Leez* (ribatijhî dispoy Lincoln e-n inglès, lu k' esteut grand et laid... come Grand-Lé).

Les prumîs iviers sont mâlâjheys. I fwait disca 20 dgrés dizo zero. End a mwints ki volnut rintrer dins leu payis, li Beldjike, mins i n' ont pupont d' cwârs pos î raler. C' est avou l' còp d' sipale des Indyins Potowatami, leus vijhins, k' i lomnut les « sâvaedjes », k' il arivnut a passer leus prumîs iviers. Les indyins lzî aprindnut comint pexhî et tchessi l'avâ, efoumyî l' tchâ, fé del sirôpe eyet sortot comint fé des mâjhons d' bwès.

Ene pitite cominâlté ki crexhrè adon et ki wâdrè disca âdjourdu ses uzances et s' lingaedje : li bedje.



Tchâr al fiesse des Bedjes (foto da Yves Paquet, li13 di djulete 2003)

Li bedje, c' est insi k' i lomnut laddé l' walon. On walon do Roman Payis et d' après Nameur k' î a continuwé a viker sins waire candjî dispoy. I gn a l'avâ des mots et des ratourneures k' on n' ôt pus ciddé come « Dj' a fwint come Mouze a soe ». Mins l' accint demeure li minme k' amon nozôtes, et on les comprind Bén. Ça n' est nén come les Francès et les Kebecwès.

Mins nerén, leu walon nos shonne pa des còps moens poli k' amon nozôtes. Ons atowe dipus k' vaici, les djins « mouggnut » avou leu « pansse » brâmint pus rade ki « mindjî » avou s' « vinte ». Et les cis ki n' savnut dire ki deus mots d' walon c' est « bondjoû » et « bâjhe mi cou ».

Ces djins la n' conoxhnut nén on seu mot d' francès. Les walons k' ont-st abagué l'avâ nel câzént câzu nén. Et a scole, il ont-st aprins l' inglès.

I gn a co sacwantès viyès djins ki câznut l' walon, come Ed,

onk des pus djonnes, ki dene des lçons d' walon après les dicâces d' avârla.

Les djins d' moens d' céncwante ans, zels, câznut inglès et n' savnut pus dire ki « bondjoû » et ds ôtès pitès sacwès. Come vaici el Waloneye.



Celtius, onk des dierins walon-câzants, tchante li « Bea bouket » et des ôtès tchansons walones e fime da Istasse.

Li payis est conoxhou po ses « *Belgian tripes* » (des vetès tripes al môde do Roman Payis avous del vete djote) et ses tâtes às pronnes ou â stofé.

Ons î djowe â couyon et on danse li cwârêye danse, li « *square dance* » amerikinne al môde walone.

### Li bate di dvize

Li fime si finit et l' bate di dvize ataker. Les troes cwârts des djins vaici vegnnut d' après Brussele et n' sont-st e Roman Payis k' dispoy waire. Il ont moens d' cwarante ans et ont d' l' agrès pol passé do viyaedje. Ça n' est nén les Bruslers come on nos prezinte todi et ki n' ont rén a fé del tuzance walone. Mins i nel conoxhnut waire. Onk ou l' ôte a grandi, come mi, e Roman Payis et a oyou câzer ene

miete walon cwand il esteut djonne, do costé d' Djodogne ou d' Nivele. I nos schoûtnut voltî berdeler e walon et nos dmander "Continuez, j'écoute la langue."

Gn a Julien, k' ses parints vegnnut d' Nivele eyet d' Lovén, ki cache après ses raecenes et k' a brâmint d' l' agrès pol walon et motoit l' raprinde.



Yves Paquet avou des comeres « bedjes » e 2003

Michel, lu, vént d' Coût-Sint-Stiene. Si mame esteut flaminde. Si famille a abagué po trover ene cinse el Waloneye. Li pere di s' feme esteut å cmince franskiyon ey adon divni flamingant... I comprend bén l' walon mins nel sait câzer.

I gn a ossu kékes walon-câzants. Michel Gigot, metans, ki vént d' Walin et k' si fré a rçû on djoû ene lete d' on vî cuzén d' Amerike k' aveut trové si adresse on n' sait comint. Âjourdu i berdele pa emile avou zels. Il a stî aclevé e walon mins s' pa lyi câzéve li francès. Et a scole, on s' fijheut pûni s' on câzéve li walon.

I gn a sortot Leyon et s' feme, ene cope di vîs cinsîs d' Parfonsât ki savnut dire kî vikéve dins tchaeke mājhon del coine dins l' tins. Li vicante memwere del plaèce. L' ome a si avisse so ttafwait et arinner les Brusselwès sol politike, sol lingaedje d' avâr la et tchik et tchak. Ons ôt bén k' l' atuze di

"francophone" n' egzistêye nén vraiymint por li. Ons est el boesse "Walon", "Brusselwès" ou "Flamind".

Brâmint des djins trovnut k' on rsint pus li tuzance walone après Nameur k' e Roman Payis, a pârt dins des coines come Nivele, ewou çki les djins ont co des atnances a leu payis.

Xavier Istasse esplike pocwè k' il a fwait ç' fime la. I n' conoxheut nén vraiymint l' walon mins l' aveut dins l' oraye dispoiy si efance. Il aveut ddja fwait on prumî fime so les Acadyins. Tot rivnant a Nameur, il a oyoy câzer d' ces Walons d' Amerikes la. Et s' rinde conte k' on n' les aveut pus filmé dispoiy les anêyes septante (i n' conoxheut nén l' fime di 2003 da Yves Paquet).



Adjeyants del Wisconsin al fiesse des Bedjes e 2003 (foto da Yves Paquet)

Il a rtruvé les minmès djins k' i gn a cwarante ans. Il overe pol moumint so on live sol sudjet avou ene pârteye e walon. Mins il a do mâ a-z awè on còp d' sipale des otorités. I nos raconte ki çou k' l' a sbaré laddé, c' est k' les payizaedjes sont les minmes ki vaici. Ene pitite Hesbaye e l' Amerike.

Xavier nos raconte ossu ene pitite fâve ki s' a vormint passé. Dins les anêyes septante, i gn a yeu des avions etirs avou des Walons d' Beldjike k' ont vnou viziter les Walons del Wisconsin, 450 d' on còp. Et les Amerikins fé l' minme dins l' ôte sinse, a 100 ou 150 waloneus. On djoû, gn a on grope d' Amerikins ki s' a rtruvé a Lovén, disforvoyî el Flande. On Namurwès ki passéve a l' aweure par la a oyoy câzer walon et ls a atôchî. "D' ewou vnoz ?" dit-st i l' ome. "Ons est des Amerikins" respondnut i. "Ça n' est nén possible !" dit-st i. Et potchî a Nameur amon l' gouverneu eyet l' borquimwaisse. Il ont stî rçû a Nameur avou tos ls oneurs. C' est ç' djoû la k' l' amisté Waloneye-Wisconsin a skepyî.

Mins âjourdu, ciste amisté la toûne a brouwet d' tchikes. Li dierin còp, i n' estént pus k' dijh a rvini ciddé et pus onk a co sawè câzer l' walon. Et dispoiy kel fime a stî tourné, brâmint ont morou d' cancers a câze des tchimistreyes k' on spritche l'âvâ ezès tchamps.

Xavier a don veyou les dierins walon-câzants del Wisconsin.

Ciddé, el Waloneye, li walon est co bén vicant mins i nos fâre waitî di n' nén fini come les cuzéns d' Amerike.

Li shijhe si finit. Ene sacwè s' a passé cisse nute la. Des djins s' ont rescontré et ont mia comprins d' ewou çki les djins d' avâr ci vnént et cwè k' c' est leus raecenes...

Grâce a on voyaedje e l' Wisconsin !

Jean Cayron, e moes d' decimbe 2010



Spòrts : les tchafiaedjes do Ptit Louwis (18)

## Elle est evoye, el coupe du monde

El Beljique, l' Inglutere eyet l' Espagne ont stî reyusses...



**P**ourtant, pou l' ci qu' aveut yeu l' idêye eyet rprezinter l' gouvienmint beldje, no payis aveut brâmint d' atoutes dins s' djeu.

Velci saquantes :

**Prumirmint** : amon nozôtes, i gn a l' grand mwaisse du spòrt mondiâl – Jacques Rok, prezidint do comitî olimpique –

**Deujhinmint** : El Beldjique est l' cinte di l' Urope djeyografique eyet politique. Etou, i n' ès faleut nén displaecer e-n avion ou co Bén minme e batea pou shure el coupe du monde.

**Troejhinmint** : nos avans etou amon nozôtes el prezidint du consej.



Li mastoke d' ene des candidateures D' èn ôte costé, si on dvize di liârd, i faut investi dins des novias stâdes. Et come tout n' est nén supôrté pa l' publik, on dvize tout l' minme di 10 miyons d' uros pou in stâde.

C' est l' vrai qu' Alain Courtois a trimpé s' tchimijhe pou cachî d' convinke les mimbés del FIFA. Pattavâ, i sayeut di moustrer l' professionalisse di no candidateure. C' esteut fé du « lobyigne », sapinse a les Inglès (del « pouissance » ou del « tchôcance », k' on dit nozôtes).

Paretreut qu' el tchinisse doet yesse fôrt. Surtout si on a l' imbicion d' organijhî yin des troes grands evenmints d' el planete (les deus ôtes, c' est l' espôzucion univiersele eyet les djeus olympiques).

Mins tout çoula a passé pou du vint ! El Russiye a stî rtênûwe. À cominchmint, i gn aveut quatôze payis. Mins pou shure, end a brâmint ki s' ont rsaetchî pusqui tertous avént l' doutance qui l' organizâcion 2018 endireut a in payis d' Urope. Adon qui nos pârtis politiques èn savnut s' mete d' acôrd minme dissu des pets d' tchets, nos ârens à moens moustré qui nos nos pléns rashonner âtoû d' in grand pordjet.

Asteure, nos n' estans nén presse d' ercominchî. El tchance est dalêye. El cinte di gravité du monde a candjî. El ci du fotbale etou.



Posteure essegrece del cope do monde 2018

Les djins di no payis qui ratindént ene saqwè pou l' coupe du monde 2018 poulnut braire dissu l' espale des fotbaleus.

Waitîz in pô a Tchâlerwè, dou ç' qu' i faleut in nouvea stâde. Tout l' minme, i dvreut yesse fwait, mins i srè brâmint pus ptit. Pou s' finançmint, i gn ârè pont d' liârd du fédéral ni d' el coupe du monde. Eyet après tout, gn aveut télmint di contrintes avou l' fameus contrat qu' el FIFA oblidjeut a shure pou les viles qui rçuvént des pârtiyés di fotbale qui ci n' est nén kécyfe pus mâ.



Les wangneus catarîs (ki l' comere est a brâmint dipus d' mousmints ki l' mastoke del prumire imâdje)

Vla tout d' minme ene fole idêye, qui pour mi co in còp, n' aveut waire di tchance d' ariver. C' esteut in formidâbe pordjet pou rashonner les djins di no payis. On a quand minme l' espwer qui les « roudjes diâles » ès qualifyront dissu l' terén pou yeusses s' ertrouver à Braezi, e l' Russiye, pu à Catâr. Mins ça, c' est ene ôte pwaire di manches !

Jean Goffart, li 20 di djanvî 2011



Avou Djan  
del Fontinne



po, tûzer,  
on pô...

## El tiesse et l' cawe del coloûte



El coloûte a deus bokets  
Nén amistâves po on nuket.  
Tiesse et cawe, totes les deus,  
Estént cnoxhowes come blanc leu..



...Adlé les Parkes (\*), boursiatès bâsheles  
Ki, dins l' tins, tot cåzant d' zeles,  
End ont yeu des bates  
Et des disbates.

(\*). Troes toluwe del mitolodjeye rominne ki mwaistijhént li destinêye des djins, di leu skepiaedje a leu moirt, e francès, les Parques.

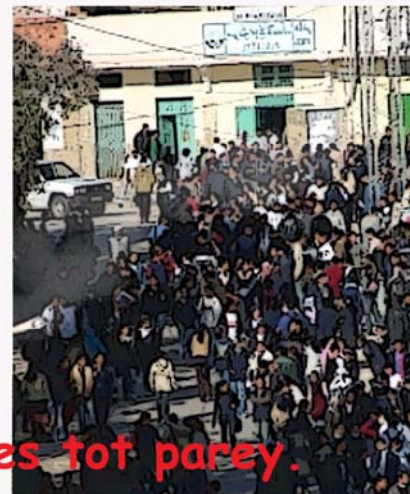
El tiesse rotant tofer divant l' cawe,  
Cisse-ciale a fini pa s' plinde  
Å Cir. Lyi dire, ç' n' est nèn ene minte,



« Cwantes côps m' a-t i falou shure,  
come ene nawe,  
Les voyes k' ele purdeut a s'-n idêye  
Et mi toti padrî a rascode les rizêyes.  
Dji n' so ki s' meskene po l' ovraedje



Diè n' sâreut awè yeu ça dins ses tuzaedjes  
Estant totes les deus d' on minme parintaedje,



Nos divréns esse traiteyes tot parey.

shûte p. 15

# Li Rantoele às Belès Letes

limero 12 (rawete al Rantoele 57 do bontins 2011)

*La littérature qui ne choque pas le conservatisme, c'est une littérature morte (Ahmed Zawi)*

\*\*\*\*\*



## Hinri, li poupa da Louwisse

Hinri ni sepeut pa dou ataker :

- Bén sovint, å stalak a Stetin, on n' nos dnève k' ene crowe cromptire po tote li djournalêye. Nos n' år...

Si feme Luciye sepeut kimint fé po shure :

- Voci, on-z a-st avou les dorifôres. Tos les djoûs avou Louwisse ou avou vosse pere, on les alève plouker.

- Dji n' a ...

- Sins conter les cotcheus, bribeus et voleus ki vnént al gamele del nute.

- Totâtoû des barakes, on n' voeyeut pus on waezon. Les âbes estént câzu disploumés: on cmawyive les yeves et les foyes po fé passer l' fwin. Dj' åréns vl...

- Dj' avans fwait moense di four po fé brâmint pus di cromptires, di feves et d' rutabagas. On ecrâxhive on pourcea e stâve ey èn ôte dins èn èclôs catchî e mitan do Bwès do Sârt.

- Pont d' tchâfaedje e l' ivier. On gurlotéve telmint ki po sayî di s' ristchâfer on boket, on s' kifrotéve li dos onk conte di l' ôte. Dji

...

- Ureuzmint ki les Lambêrt nos ont bén aidî. Il ont atelé leus vatches po rentrer nos fours. I fâre ki vs î alîxhe po leu rinde oneur.

- E l' ivier di 1943 a 1944, les Almands nos ont fwait roter des dijhines di kilometes, po des cis a pîs dschås, dins les pakets d' nive, po nos moenner al gâre. Dj' end a veyou k' s' ont leyî toumer dins les consires télmint k' i n' sintént pus leus pîs. Les gardyins ni leu tapént nén minme on rgârd. Waxhea d' glaece et blanc linçoû. Nén onk di nos ôtes n' aveut del foice assez po les kihertchî...

- L' ivier passé, fén 1944, les Almands ont rivnou. Ça a peté les cint meye diales do costé di Tchantrele, Grimbiemont, Bwès Sint-Mârtén. I nos ont tchessî foû d' nosse mâjhon po-z î mete leus blessîs. Nosse tante Olga nos a bén vlou lodjî. Cwand on-z eralève po fé l' sogne, faleut ascoxhî les sôdârs ki doirmént dins les stâves.

\*\*\*\*\*

Vos vnoz d' vey on mouwea arinner ene sourdale.

A Hinri, il av falou deus djoûs k' il esteut rintré d' captivité po ki kékes mots sourdénxhe a mitan des banslêyes di sovnances ki s' kimaxhént dins s' tiesse. I n' aveut nou gosse po raconter et come i voeyeut ki s' feme håssive di ses prôpes mehins, il a radmint reclôs ses pinsêyes et a serè l' ouxh. Il av comprins ki les grandès sofrances ni s' leyèt ni raconter ni sinte.

Luciye n' esteut nén a blâmer : nouk ni pout comprinde pus lon k' i n' a stou lumine.

Adon, elle a ahessî si ome d' ene dierinne :

- Vola cénk longuès anêyes ki vos nd av ndalé. Sereut câzu tins di vs rimete a l' ovraedje !

Hinri end a avou s' tchike cōpêye. Mins, c' estêve li parole d' adrame po k' i tape ses pinsêyes à gurnî. Luciye esteut ene fene.

\*\*\*\*\*

Al pikete do djoû, Hanri atele li tchvâ, tape li cougnêye, li sâplete et l' soyete sol tchâr. I khufele inte ses dints. Ene air ki lyi rvént tot d' on cōp.

*Unsere beide Schatten*

*Sah'n wie einer aus*

*Daß wir so lieb uns hatten*

*Das sah man gleich daraus*

*Und alle Leute soll'n es seh'n*

*Wenn wir bei der Laterne steh'n ...<sup>1</sup>*

Ene air ki les gârdyins almands, les lâmes às ouys, gruzinént voltî el Prûsse. Mins lu khufele, tot djoyeus tot vayant di rtrover ses âbitudes. I va cweri ene tchedje di bwès po-z ataker les reparâcions di s' mâjhon et des atnances k' ont stî disvintrêyes a plaeces

*... Wie einst Lili Marleen*

*Wie einst Lili Marleen<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> Nos deus ombrires / Shonnént come ene / Télmint ki nos nos voeyént voltî / On voeyeut çoula docô / Et tertos l' aléve poleur vey / puski nos etént stampés dilé l' lantiene.

Les arondes ki ctawèt l' cir, les pâwions ki voltèt di coucou a blouwet, les fours ki crexhèt bén roed, tot çoula a passé l' guere sins s' rinde conte ki l' istwere des omes a-st avou l' hikete. A les vey, i n' s' a rén passé. À lon, li clotchî soune l' andjlusse et saetche Hinri foû d' ses pinsêyes. Il avize seulmint, kissemés al tere, les balivos k' il a fotou djus del matinêye sol tins ki, divant ses ouys, laids et beas moumints s' disbobinént .

Dins s' fime, il a rveyou si soçon, Ernst, k' il av rescontré al cinse Bergmann a Bibenburg, la dou ki l' trin l' av moenné à cminçmint di l' anêye 1944. – Mon Dju, i gn a nin dpus d' èn an et dmey ! – Ça a stou ene ôte veye por lu. Mon les Bergmann, bén lon del cinse di l' Estat a Stetin, il esteut come li fi del famille. I tnève on pô l' plaeece da Ernst k' aveut stou erôlé dins l' Wehrmacht. A ç' moumint la, Ernst esteut e France, mins kékes moes pus târd, après l' tatouye di l' 'ivier 44-45, il av rivnou po s' catchî et n' î nén raler. Les deus djonnes omes avént vite divnou camaerâdes. Paski, si on les rwaitive a houriche des margayes des Grands, i s' ravizént come des frés.

Cwand les Amerikins ont-st arivé, il ont moenné Ernst dins on camp. Hinri av rescontré l' comandant po prinde si disfinse. I gn a waire pus di cwate moes d' ça. Asteure, i n' sait nén çou k' il a advinou di s' camaeråde, mins i s' avént prometou di s' rivey si vite k' i pôrént.

Brâmint ds ôtès sovnances si cboutèt. I fârè do tins po k' ele si depôzénxhe. Come li bôjhe ki, tot rtoumant e fond del basse, leye ene aiwe bén claire. Li bôjhe est todi la bén seur : ene trote di moxhe et l' aiwe si rtroubele.

On ptit tchôd shofla lyi amoenne des xhaxhlaedjes tot ledjirs, tot tenes, ki s' ecassèt ossu vite. I va às noveles. Et s' arester tot nete. Drî des bouxhnisses ki

<sup>2</sup> come, ene feye, Lili Marleen, pu, li 4inme coplet : Camaeråde, dji vén docô / A ç' moumint la, dji nos avans dit « årvey » / Come dj' âreu bén vlou aler avou twè / Avou twè, Lili Marleen.

s' kischoyèt sins air, c' est s' feye Louwisse et Zefir, seus à monde. Hinri voet vite cwè, et s' sâver. Si rmete a l' ovradge, atchever li tchertêye.

\*\*\*\*\*

- Hû, Robine !

Li tchvâ tape des shabots po-z enonder l' tcherêye.

- Dji n' djâzrè d' rén d' tot çoula avou Louwisse. Djusse k' i sereut tins k' ele si mareye. Ki Zefir mi shonne on foirt bon pârti.

Hinri end a s' conte des sofrances. I boerlêye :

- Fât viker, mildju ! Fât viker divant d' mori !

Et dabôrd, li bohêye di rowe ki s' feme catche padrî l' pâkî, l' yebe po l' efant d' trop, ki des femes vinèt cweri d' à Bén lon, i l' va râyî todroet !

- Fât k' tot l' monde vike, ferdom !

Il a trop atouwé l' moirt et les rezolucions k' i vént d' prinde l' apâjtèt. I rtrouve les paroles do cwatrinme coplet :

*... Kam'rad ich komm sogleich*

*Da sagten wir auf Wiedersehen*

*Wie gerne wollt ich mit dir geh'n*

*Mit dir Lili Marleen.*

*Mit dir Lili Marleen.*

Li rowe erî droete do tchâr passe so ene mene.

*Joël Thiry, Muzêye do Pârlaedje e l' Ârdene, 2011*

« Doze femes » ki vuda e 2008, c' esteut doze peneusès istweres di doze comeres. Inte di zeles, Louwisse, ene djonne feye ki fricote avou l' vijhén dabôrd ki s' pa est prijhni e l' Almagne. Et atraper s' paket. Esse ôtrumint, djans !. Lacobén ki s' mame aveut del rowe (ene fordjetante plante) e s' corti.

Djowel Tiri, tot djâzant di ç' live la avou ene lijheuse, s' aveut fwait dire : C' est nén si âjhey ki ça po èn ome di s' mete e l' pea d' ene comere. Pocwè k' ti n' sicreyes nén « doze omes » ?

Oyi, dit-st i, et doze omes ki fjhént pârteye del veye des doze comeres do live. Soeye-t i leu-z ome, leu fi, leu fré, leu pere, leu copleu...

Enute, c' est les omes ki djhèt l' leur. Po taper l' hate u po rapâjhter. I racontèt l' minme sipoûle, mins l' minme sipoûle, veyowe pa deus diferinnès djins, ci n' est pus l' minme sipoûle !

Et c' est insi ki doze istweres divnît 24 racontaedjes.

« Doze omes » serè prezinté a **Tcheyou** (Rindeu) li **vénrdi 18 di mâss** a **6 eures al nute**.

Les « Tchanteus d' après meynute » tchantront cwate bokets et i pasrè les fotos des doze omes et des doze comeres so les meurs tins del shijhe.

Pire Otdjâke prezintrè l' live.

**Vindince** (conte 068-2170822-86 – tel 084 34 45 83 – emile : museedelap parole@gmail.com)

Disk' à 26 di mâss :

« Vera » : 20 € (+ 6 € po l' evoyî pal posse, s' il astchait)

« Doze omes » : 15 € (+ 4 € po l' evoyî pal posse, s' il astchait)

« Vera » + « Doze omes » : 30 € (+ 8 € po ls evoyî pal posse, s' il astchait)

« Doze omes » + « Doze femes » : 20 € (+ 6 € po ls evoyî pal posse, s' il astchait)

Après l' 26 di mâss :

« Vera » : 24 € (+ 6 € po l' evoyî pal posse, s' il astchait)

« Doze omes » : 18 € (+ 4 € po l' evoyî pal posse, s' il astchait)

« Vera » + « Doze omes » : 40 € (+ 8 € po ls evoyî pal posse, s' il astchait)

« Doze omes » + « Doze femes » : 24 € (+ 6 € po ls evoyî pal posse, s' il astchait)

*Biyet d' oumeur*

### Li pice-crosse èt s' mirwâ

Françwès n' est nin gaiy. Todi mierseu.

Il est télmint tchin d' ses cwârs : to n' âros nin ddja l' aiwe k' i cût ses oûs.

Si feme end a yeu s' sô èt pèter evoye. I n' voet pus ses èfants. A foice do l' vey vleur viker sul pouf, minme les soçons lyi tournèt l' dos.

I s' anoye èt somadjî. I n' est nin come al dicâce, bin seur !

Cwand minme, on djoû, ene viye conuxhance passe li sou d' l' uXH. C' est èn ome ki voet clair : docô, il a sintu çou ki tournéve mâ ol cassine.

I mosture li fniesse : « Cwè voeyoz vs yute di vos cârôs ? », dit-st i.  
« Ene volêye di djins di totes les sôtes : des djonnes et des vîs, des femes, des èfants soriants, brâmint do trayin, do rmouwe-mènadje ! »

« Et dins vosse mirwâ, cwè voeyoz vs ? » I respond : « on vî grigneus ki vike tot seu, avou ene laide mawe, mârivnant âdla, nin amistâve po one cene. »

L'ôte responsa « Wai ! Li miroe èt l' finiesse ont stî portant fwaits do minme vere. Li seule diferince, c' est li coûtche d' ârdjint padrî li vere di vosse miroe ! »

*Désiré Malet*

### Galavale

Galavale esteut on gros vilin brotchet ki bateut l' Ambleve tote foû dispoy Lorcé disca Rwene. C' esteut l' pexhon l' pus afaxhant k' on ouxhe co mây veyou. Dji di k' c' « esteut » paski ouy, li brotchet n' est pus. C' est Heroûfosse li bracneu kel mwaistrixha on bea djoû, tot lyi fjhant avaler on tchvinea ki naiveve inte deus aiwes, ratnou par ene grosse intche...

*Jean Lejeune di Djoupeye*

a lère so l' Aberteke (<http://aberteke.walon.org>).

### Gn a Jean Lejeune et Jean Lejeune

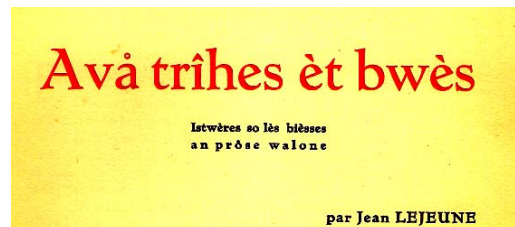
Shûte a ene kesse so Wikipedia, nos avans naxhî tot costé, et discovri (dins « Djâzans walon ») k' i gn aveut deus scrijheus e walon ki s' lomént « Jean Lejeune » :

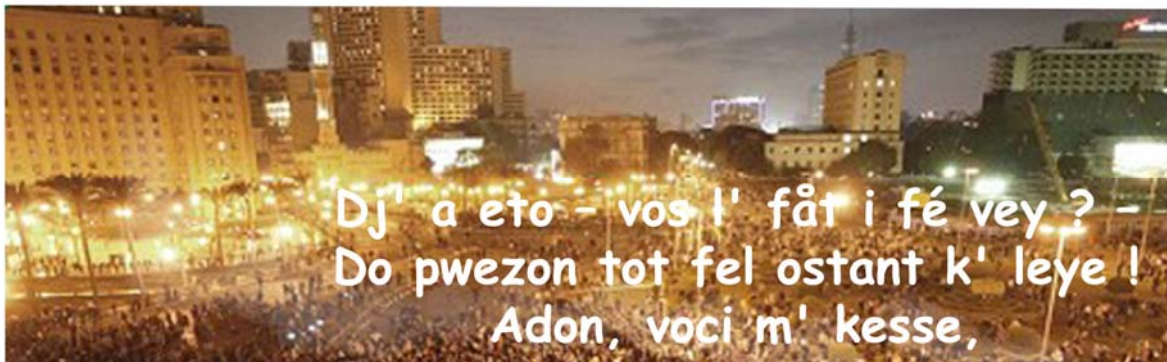


Jean Lejeune di Hesta sinéve ses ouves « Jean Lamoureux ». I mora del gripe espagnole a Hesta e 1919. I scrijha des pitîs powezeyes et do teyâte, mins i n' a nén stî ritnou come « grand scrijheu » pa Maurice Piron



Jean Lejeune di Djoupeye est on pô pus djonne. Ci fourit on fel ricwereu k' a coplé Jean Haust. Et on prumî romantî, li seu scrijheu di prôze so les biesses. I mora a Izire (Derbu) e 1945. C' est lu k' est prins dins Piron.









Walonreye / Nouvès tecnodjeyes

## Les olyinnes di Bive (2)

*Dins l' Rantoele passêye, nos avéns veyou kimint çk' on-z aveut apresté l' soûmint [assise] la k' on-z aléve monter les nouzomès tourniketes. Sipoûle do montaedje :*



Avu des gruves dedja impôzantes, il ont cminci a stamper yink duzeu l' ôte les 2 prumîs boukets du montant [mât], çu ki fjheut 50 metres du hôt. Adon, on pleut ddja vey d' à lon lu dzou des 7 olyinnes avu leu roudje binde sul duzeu. Pu adon, il ont vnu avu in mastodonte, lu gruve k' aléve monter a 100 metres hôt, pou-z atchever l' pî du noste tournicriye.



Et, d' in tchamp d' golzâ djondant, on-z a veu monter, ene roudje armature du gruve ki fjheut bin 60-70 metres, ki s' elvéve, s' elvéve disk' al verticale a costé du l' olyinne.

On côp stampêye, i falot co, e s' aspoyant su les verins idrolikes, fé crexhe lu gruve, bin pus hôt k' les 100 metres, pour leye polu mete e place la nacele et les pales k' alint vnu.



Lu luvêye du gruve ku dj' ans vu ç' djoû la, c' est yâk k' on n' rouviye nin âjhiymint.

Dju n' estins nin co à dbout. Ca, si lu montadje des buzes,

coume on dirot, esteut ddja ene prouesse, i faleut co monter l' nacele.

Dju m' a leyî dire ku çusse-cile pezeut bin 35 tones. C' est beacôp pus gros k' on contneu d' camion ki, lu, fwait 10-12 metres long, 2,50 m. lådje et 2 m. hôt. Pou l' nacele, i fât bin conter 10 metres long – sins l' nez ki poite les pales –, 3 metres lådje et 4 metres hôt. C' est laddins k' on trouve lu rotor ku les pales fijhêt tourner, li boesse di vitesses (ki monte lu nombe du toûs pou k' lu djeneratrice soeye a minme du produre dou courant) lu materiel du rafroedixmint, l' apareyadje electronike du coumande et, dins l' nez, lu mecanisse ki doet apwairî l' angue d' atake des pales, al vitesse et al foice dou vint.

Pou monter l' nacele, i l' fât pinde avu des teribès tchinnes a on tchessi, pou l' mintnu e-n ekilibre cwand on l' va prezinter à dzeu du montant. Et lu vnu pôzer djusse e s' place, à milimete près.



Les pales su montèt yene d' on côp. On ls ataetche a èn ôte tchessi k' est fwait pou. Li pale est soutnuwe e-n ekilibre et conte l' olyinne. C' est ene cingue tournêye 2 côps âtoû

ki l' abride djusse e place, pou l' polu bouloner d' âddins.

À dbout dul pale, i pindèt deus coides ku deus omes, dumerés al tere, manœvrèt pou l' acrotchî à nez dul nacele. Pou ça, i fât ku l' rotor k' est dins l' nez, et l' aiye k' arive soeyénxhe bèn di scwere. I lzî fât don bèn astoker lu nez dul nacele. Pu cand l' pale est e s' place, i la boulonèt. I fât bin 100 boulons pou k' ça tègne bon. Et nin des ptits.

Et l' tchessi ki tneut l' pale, coumint l' dustaetche-t on ?

Gn a èn ome k' est dins l' nacele, ki monte dissu l' pale, et-z aler lâchî les elingues du suspindaedje. Adon, lu gruve rucule lu tchessi jusk' à dbout dul pale, et l' dischinde a tere. Nin pus compliké k' ça !

Les cis k' ont polu shure su place l' evolucion d' in parey tchantî, i plèt dire ku l' ome, cand i vut, put acompli des merveyes.

Pou-z î ariver, i fât yesse djonne, fwaire brâmint des carculaedjes et des sayes, awè du bon materiel et des bounès usteyes, z-esse dins les bounes grâces dou Pépé Crotchet pou-z affronter lu hôteur et l' vude. Et surtout, eturtunu in tél esprit d' ekepe ki fwait ki les monteus s' etindint coume les cink doets dul mwin.

Bravo et felicitâcions a zels tourtous !

*Louwis Baidjot & Rodjî Colin, e moes d' octôbe 2010 ; loukîz eto so Youtube (Bièvre, éoliennes, Baijot)*

Meteyo / Agricôteure

**Kimint k' mes tuzaedjes passît del nive al potasse**

*Dji nos è sovénrans, di l' ivier 2010. C' est dmwin Noyé et vla on gros moes k' on-z est al nive, et nén on pô. Li spexheur so les hôts avijhnêye li mete.*



**D**ins nos viyaedjes del Basse Ârdene, on pout conter 80 cm bén fwais. Gn a des anêyes k' on n' ayeut pus veu ça, et sortot si yeure [tôf].

I fât minme espaitchî les camions d' rôler so les grandès voyes po-z eviter k' i n' si meténxhe di triviè et stoper l' trafik. C' est nén ça ki fwait l' afwaire des tchâfeus.

Nén contin d' ça, c' est l' sé ki vént a manker ; on-z a cmincî pa vinde li sé agricole, pu l' sé d' coujhene et l' gros sé po saler les coshets et i n' dimeure pus asteure ki del cayinite, on sé d' potasse ki les cinsîs ont semé des anêyes à long, ca on n' avot k' ça d' bazike. Dju câze disk' às anêyes 1950-60, divant d' awè les engrais complets.

Dji vén d' awè ene pratike po do sé et dji n' lyi a seu mete ki del cayinite. Mi brâve calande, ki va portant sovint e l' Alzace, a stî tot sbaré ki dji lyi aprinde ki l' cayinite ki dj' a cnoxhou vineut adon d' Alzace. I n' ayeut djamây etindou câzer d' ça.

Et dji lyi a don aprins k' el potasse, al moite sâjhon, vineut d' Alzace, pa trins etirs. I passént l' frontire a Ecouviez – Li-Moite-Aiwe (*La-Moûrte-Awe, Lamorteau*). Adon, li potasse esteut dispârdowe pa rames di 60 tones (3 wagons d' 20 tones) dins les provinces di Nameur et Lussimbork, k' estént trop lon d' Anverse.

On rçuveut del cayinite a 11% di K2O (ocside di potassiom), des sés d' potasse ki fjhént

20% et do « cloeure di potasse » ki fjheut 40%.

Ces engrais la, adon, nous fjhént vey bén do tins. I nos arivént dins des wagons reclôs [fermés] et i faleut, a l' schoupe, pelter tot ça pa l' ouxh do vagon, dins on begnon. Pu après, dins les camions, po les ramoenner dins nos magazins.

On cōp bacoulés al tere, i les faleut rtaper on deujhinme cōp po-z è fé des hopeas, 3-4 bons metres hôts, 10-12 metres longs et 4 metres lâdjes. On-z î parvineut e les rtapant a deus cōps. Li potasse nos ayeut ddja passé 3 ou 4 cōps dins les mwins.

Et les monceas d'morént la des moes divant d' les semer.

So ç' tins la, li potasse, ki n' est tot biesmint k' do sé, purdeut l' crouveur di l' air et divneut deure come do beton.

Cwand l' sâjhon des semaedjes arivéve, i faleut, al mwin, rprinde tos les tas a l' piotche, po pleur pezer l' engrais et l' mete a saetchs.

Cwand on pezève et ls essaetchî, c' esteut les cwatrinme et cénkinme cōps k' on pougnive dins l' engrais.

Tchance eto k' on-z ere djonne !

\*\*\*\*\*

E câzant, dji n' âreu pus seu dire dins ké costé di l' Alzace ki les menes si trovént.

Li tins d' voler so ene ricwirrece « Gôgueule » et on pleut responde a ttafwait.

Li potasse d' Alzace a stî discovrowe pa des omes et ene comere, Amélie Zurcher,

a 625 metres fond, so ene sitindêye di pus d' 200 km², à Nôr di Mulouze. C' est e 1910 k' on-z a-st ataké a-z î tirer.

Disk' e 1947, tote li bzogne s' a fwait brâmint al mwin : des omes et des tchvâs. Après l' guere di 40, les grossès machines ont prins li rlai.

À djoû d' enute, dins les deus menes co dovrowes, on saetche tos les djoûs 45.000 tones di silvinite (sé brute di potasse). E 1987, po l' anêye, ça fjheut 10.900.000 tones.

Asteure, c' est des machines lomêyes des betchteuses [rogneuses] ki gretèt l' minrê, ki, so des sâtrales, voyaedje des kilometes, po-z ariver disk' à beur [puits de mine], ey esse rimonté a l' air libe.

Li cayinite est djusse broyeye e gurzeas d' on mm u deus. Les ôtes sés sont traitîs po saetchî les nichtés foû, et ene pârteye des agâjhés [débrits pierreux], po-z ariver a des engrais ki dôzèt 40, 50 et minme 60 % di K2O.

Po les culteures pus coixhes [sensibles], et ki n' sopointèt nén l' clore (come les legumes, les canadas, li houbion, li toubak), on candje les cloeures e sulfates. C' est les engrais les pus raffinés et les pus ritches an potasse.

Li potasse dimeure todi onk des elemints oblidjîs pol crexhinne des plantes.

\*\*\*\*\*

Dj' end avans dit assez po enute. Vla co k' i rnive !

*Louwis Baidjot, li 24 di decimbe 2010.*

Bén magnî walon

## Li maitrank

Cwand dj' a-st arivé a Mson [Musson] – li Gâme kimince seulmint a 600 metres di m' mâjhône, inte Halanzi et Mson, après, c' est l' payis d' Årlon – li prumire tchôze k' on m' a dit : « pocwè n' fwaiss nén ti maitrank twè-minme ? »...



**Dm.** – Come tos les « Guechtumates »<sup>3</sup> ?

**Yvon Laurent** – Oyi ; tertos, voci, prepare si maitrank.

**Dm.** – Cwè est ç' à djusse ?

**Y.L.** – Èn aperitif a bâze di blanc vén lussimbordjwès. Risling, Elbling u Rivaner.

**Dm.** – Do blanc vén k' on atchtêye dins les botikes ?

**Y.L.** – Oyi. Adon, i drovèt les botayes, et pu i metnut ça dins des pots d' grès, avou on maxhaedje di fleurs di rinne-des-bwès [aspérule odorante].<sup>4</sup>

**Dm.** – C' est ene plante ki vént dins les bwès e moes d' may ?

**Y.L.** – I les fât code a boton, cwand ele ni sont nén co vraiymint drovowes. I n' è fât nén brâmint. Po fé troes lites di maitrank (c' est çou ki m' feme aprestêye tos ls ans), dji prin 25 plantes, et les mete trimper dins l' blanc vén.

**Dm.** – Vos avoz dit « plante » ; ça vout dire ki vos prindoz li raecinêye, li bodje et l' fleur ; udon rén k' el fleur ?

**Y.L.** – Li plante avou les foyes, nén l' raecinêye, neni. Et pu dabôrd, on les leye trimper sacwants djoûs avou des trintches d' orandje, di citron – n' è fât nén brâmint -...

<sup>3</sup> Djins do payis d' Årlon, ki dijhnut tofer e lussimbordjwès « geech të mat ? », çou ki vout dire « vass avou (zels) ?, vénss avou (mi) ?... »

<sup>4</sup> On dit eto : « pitit muguet » u « muguet des dames ».

**Dm.** – Avou l' pelete, les orandjes ?

**Y.L.** – Tote l' orandje, k' on côpe e trintches ; oyi, avou l' pelete. Po nos troes lites, i nos fât ene orandje, on dmey citron, troes foyes di cassisse, et 25 bokets d' souke. Dipus si vos l' boevoz pus voltî a môde di likeur. Et pu alôrse, leyî ça trimper deus djoûs. Di tinzintins, i rfât touyî l' maxheure dins l' pot d' grès.

Après, on rsaetche les plantes, pu radjouter deus sôres di gote : on vere (d' on decilite) di « Cognak » (ou do « Djine ») et on dmey vere di « Mandarin ». Pu adon, on l' mete e botaye.

**Dm.** – Nel passe-t on nén ? Dji voe k' c' est on pô glâwe [glauque, trouble].

**Y.L.** – Gn a todi on depot, paski, mâgré tot, gn è dmeure des rleyeures d' orandje.

**Dm.** – Et vos metoz on bouchon ?

**Y.L.** – Oyi, on bouchon k' on-z atchtêye. Ebén vola : li maitrank est presse.

**Dm.** – Ça fwait k' i nel fât nén leyî rispoizer, come les gotes di purnales, metans, k' i fât leyî à moens shijh moes. Ci-ci, neni, edon ?

**Y.L.** – Nonna, gn a nén dandjî, puski l' oumeur del fleur – çou k' on lome asteure li mierôle [huile essentielle] – a stî vraiymint tirêye, sol tins k' ele dimorêve a distrimper dins l' vén.

**Dm.** – Mins cisse plante la, cwand on l' code dins les bwès, ele ni node rén ?

**Y.L.** – Ele ni sint praticmint rén. El fât vraiymint froxhî inte ses doets po sinti li nodeur di cisse pitite fleur la. Sinon, si vos vos pormoennez dins les bwès, on n' pout nén dire avou si oda [odora] ki vaici, gn a del rinne-des-bwès.

**Dm.** – Ey après, cwand on l' leye souwer, ele sint àk ?

**Y.L.** – Oyi, cwand elle est setcheye, ele sint ene miete dipus cwand minme, li fleur avou les foyes. End a des cis kel fihèt setchi pol replotî par après, mins ça n' a cwand minme pus l' minme gosse.

**Dm.** – Di wice vént l' mot « maitrank » ?

**Y.L.** – C' est aprume li bwesson do moes d' may : di l' årlonès : mai-trank.

**Dm.** – Et kimint l' sieve-t on ?

**Y.L.** – A ça ! el fât siervi Bén froed. On l' mete e frigo.

**Dm.** – I nel fât nén leyî restchâfer dins l' tchambe, dabôrd ?

**Y.L.** – Djamây ! Li maitrank doet esse siervou Bén froed.

**Dm.** – Et cisse pitite fleur la, li rinne-des-bwès, dabôrd, ele crexhe dins tote li Lorinne ?

**Y.L.** – Neni, nén pattavâ. Ele vént e sacwants « potches », dins ene contrêye ki va d' Årlon disk' a Floreveye, kécfeye ene miete pus lon...

*Yvon Laurent, responde ramexhné li 13 di mâss 1998, cassette l° 26.*



*Des pitès djins k' ont fwait leu bouye dins l' Istwere*

## Châle Gofin

*Tchâle Gofin a stî lu seu pilote belge a siervu dins l' ârmêye du l' air amerikinne tins dol guere du cwarante-cwarante-cénk.*



Skepyî a Graide e 1913. Ene bole-a-pårt [*surdoué*]. A dijh-nouv ans, i rascod ddja su diplôme du mwaisse du scole a Sâcere [*Carlsbourg*]. Mins il a les pînses du moussî a l' ârmêye. E 1935, il a-st avindou [*atteint*] l' gråde du dzo-lieutenant. Et tchoezi l' aviación, k' il aprindrè al sucote du pilotaedje du Sint-Yubert. Su ptit plaijhi : aler fé do raeze-mote et des loupignes âdzeu dol mâjhon du ses parints a Graide.

Lu prumî djoû dol guere di 40, il est sol plinne do tchamp d' aviyâcion militaire du Nivele. Il est onk des prumîs a s' aler bate disconte du pus d' dijh avions almands, et parvunu a duschinde deus Messerschmids 109 et a-z edâmer on Dornier 213. A cours d' amônucions po ses mitrayeuses, i rudschint. Mins i n' ârè pus l' âdjeu du rpârti : lu Loufwafe a bombardé l' tchamp d' aviyâcion et tot est cou dzeu cou dzo.

Les aviateurs beljes sont fwait prijhîs et resserés a Beverlô. Tchâle n' est nèn fwait po viker â stroet. Avou deus ôtes, i pete â diale, rupasse rabresser s' mere a Graide pu hay evoye !

France, pu Espagne. La, il est colté pa l' police da Franco et reclôs al prijhon du Miranda avou deus ôtes. I sont mâtraitîs et crèver d' fwin. Comint fwait i po moussî foû ? Dju n' è sai rén, mins i s' rutrove bénvite a Djibraltar, payis inglès. Il arive âjheymint e l' Inglutere mins il est ttossu

vite metou e cwarantinne pasku les Inglès nu s' fiyèt nèn a tertos, peu k' des espions amoursrènt e leu-z ârmêye. Tolminme, on l' leye prinde kontak avou l' ârmêye belge. Mins vo n' la-t i nèn ku lu RAF belge et lu RAF inglesse lu reformèt, swè-dijhant po ene mwaijhe vuwe.

Nèn duscoradji, i va vey les Amerikins ki l' sayèt directumint â pilotaedje. Lu moniteur rucnoxhe ku Tchâle est on hasse, et l' egadji come serdjant.

Su escadreye prind des fotos des redjons ocupêyes pàs Almands, po l' disbarcumint d' Normandeye. I rcwèrèt des sites a bombarder : veyes, oujhenes, ponts, cazeres, rashonnaedje di tanks ou du sôdârs.

E 1943, i dresse on plan po tiper toplin des bombes so les payis ocupés. Cwand çu plan la arive so les tâves du l' Estat Madjôr, Tchâle est houkî a West Point po l' espliker. On lyi propôze du dmorer a l' Estat Madjôr avou l' gråde du colonel, mins i rfuze. Et continouwer ses fotografiaedjes avou su Spitfire.



su areyoplane, batijhî Kisty 1

Lu ût du setimbe 1944, duviè onze eures â matén, on

Spitfire avou l' blanke sitoete des Estats Unis, ki trin ne padrî li ene supesse noere fougure, s' abate dins on tchamp d' frumint inte Mersch et Rekindje, el Grande Dutcheye. L' avion broûle, et ses amônucions esplôzèt pattavâ, et les spites du feu rayixhèt totes les dinrêyes.

Deus troes eures après, cwand lu feu a stî câzu dustindou, lu curé et les djins do viyaedje trovèt on coir tot ratchitchî. So s' plake d' imatriculâcion, cwand elle a yeu stî rxhorbuwe, on pleut lére : captinne Charles Goffin, catoirzinme escadreye do Zinme grope du rconoxhance.

Tchâle diveut vni passer su prumire permission deus djoûs pus târd a Graide, dedja liberé. I n' aveut pus veyou s' famille dupoy lu moes d' may 1940.

Cwand il aprindèt l' novele, les sours da Tchâle, Hinriete et Andjele prindèt leu biciclete et vont trover lu curé du Rekindje po-z aveur lu fén mot.

D' âbitude, cwand ene avion des Aloyîs touméve ene sawice, les Almands abizènt po ramasser çou k' esteut co bon. Mins li 8 di setimbe 1944, les Almands rescoulènt a grands côps, sins pus s' retourner des avions ki toumént. C' est come ça ku les djins du Rekindje ont polou prinde on boket des restants du l' areyoplane da Tchâle e sovni. Et k' dj' end a erité d' onk, mi avou.

*Emile Petcheur, parint pa aloyance avou l' Tchâle Gofin.*

Noveas lives e walon



Li 26 di mæss 2011  
strimaedje di live  
**VERA**  
da **Lucyin Mahin**  
4 e. di l' après-noonne  
a l' sicole di Transene

**V**era, c'est on roman e walon, sicrît pa Lucyin Mahin, et ki les prumîs tchaptrês ont parexhou sol waibe « L' Aberteke ». C' esteut e l' an 2000, la ddja ene hapêye ! Al fén des féns, li roman, tot scrît dispu 2008, vént d' rexhe so papî. Il est eplaidî på Muzêye do Pârlaedje e l' Ârdene, et animâdjî [illustré] pa José Schoovaerts.

#### Rascourti

Vera Aminievna Tchoubarov c' est ene djonne infôrmatricesse ki vént fé on stadje à Buro Marinov, ene PME ki fwait dins les ordinateurs a Baxhtchassaray. La co on no a haper on må d' goidje : c' est l' mwaisse veye [capitale] istorike del Crimêye.

Totsu vite, elle andoûle tos les cis li boutèt avou leye, et les pratikes avou, télmint k' elle est binamêye et djinteye a l' ovraedje.

Tertos ? Nén todi Natasha, ene pareye a leye, ni Tansou, li feme do patron, Zande Marinov.

Li seu persounaedje di stok walon, c' est Batisse Tchârlinov, dintisse di s' mestî et grand camaerade da Zande. Parvénrè-t i a tni l' pot droet et wârdèr l' eglijhe à mitan do viyaedje dins ci pitit monde avou totès sôres di djins : Oucrinnîs ortodosses, Tatârs muzulmans ou djwifs carayites ?

#### Bokets foû do live

Cwand to n' as pont d' tchance, to sereus martchand d' tchapeas ki les efants vénrènt à monde sins tiesse.

Tot câzant d' tiesse, li Zande Marinov si tneut l' sinne dins ses mwins, les deus keutes so s' buro.

Les rascråwes avént tcheyou sor lu ene après l' ôte. Come dit li spot : i n' esteut nén co rsouwé d' ene walêye ki l' ôte lyi arivéve so s' dos.

Vera end a havant. So nén co on moes, ele vént d' piede deus d' ses galants. Esmayel ki l' a margougnî, et bouxhî sor leye. Et Zande, ki lyi a evoyî s' C4. C' est po l' Esmayel k' elle esteut co l' pus araedje. Elle aveut stî brâmint trop lon avou lu...

#### Ratournaedje e francès

Come les ôtes lives del coleccion « Parole do teroe », li tecse walon est rashiou e francès vizon vizu. Li scrijheu a stî aspalé pa ene troplêye di ratourneus. Dabôrd, li stîle do tecse francès pout candjî d' on tchaptrê a l' ôte. Mins li francès n' est la ki po mî fé comprinde li walon et nén po fé ouve di Belès Letes lu tot seu.

#### Djudmint di l' eplaidèu

*Dji su st-ocupè a mète vosse live è pâdjès. Dji m' raffè a chake còp dol rilîre. Si dji sèrèû mèye djins, dji l' atchtèyreû mèye còps.*

Dji n' m' a mây « pelé » tot lijhant ci bea roman la; et portant dji l' a dvou lére cénk còps (Joël Thiry).

Di l' egzotisse, di l' erotisse, des spitants persounaedjes, on walon ki croxhe, on ctaeyaedje a hikets, vola li rcete do dierin roman da Lucyin Mahin. (Singulîs 4/2010, p. 10).

Pôreut vali k' tos les lijheus pinsrènt parey !

**Letes di cibernaivieus**

« colô » ?

Queski ça vou dir in wallon  
«mpéti colau»

mi dji di «un ptit coq» em  
fem dit «un coquelicot» ??  
merçi et bon dimegne

Jacqueline & Robert  
Delfosse, li 6 di fevrî 2011

**Responses :**

Dji ni d'el sais rén : por mi,  
ça vout dire djusse « mon  
petit chéri ». Mins dji va  
dimander s-n idêye a èm  
soçon Lucyin

Francis Baudoux

Dji croe ki ça vént d' on ptit  
no [prénom], **Colâd** = li no  
d' famille Collard.  
Les cis k' eploynut li "au"  
divrént purade sicrire

"Colaud" ki "colô", come dins  
l' Coûtchant walon.

Mins l' sinse est l' minme ki  
« mi ptit colon » [mon  
pigeon], et gn a seurmint  
yeu assaetchance des 2  
mots.

Lucyin Mahin

« mivet » ?

Avoz ene idêye di dou vént  
l' mot « mivet » come dins  
« pôve mivet » ?

Djôr Sfasie

**Response :**

C' est l' prononçaedje  
« mivè » di « **mivé** », avou  
ene fâsse cawete -et.

C' esteut ene formule di  
djuraedje des pôvès djins  
k' estént ramassés pa les

signeurs et ki djurént k' i  
n' avént rén fwait. Estô di  
djurer sol tiesse di leus  
efants, i djurént so leus  
pârteyes (k' on lzî côpe s' i  
mintént). Adon, « djel djeure  
so m' vé et so m' coye » a  
dné pa metonimeye  
(stindaedje do sinse) les  
sustantifs « mivé / mvé » et  
« micoye / mcoye » ki vlèt  
dire « djin », « valet ».

Alez s' vey sol Wiccionaire  
po-z aveur toplin  
d' egzimpes d' eployaedje.  
Metans « gueuye di mvé »  
(« viye gueuye », « valet »),  
« fô mvé » (« fô verât »,  
« sot godi »), « les mvés »  
(« les omes »).

\*\*\*\*\*

Fâves da Christine Tombeur

**On n' sait djamây !**

In vindeu d' vén d' France s' a vnu mète su l' marchî du viyaedje. Il a rêyussi a vinde in grand tonea a Ziré èt i prind Bén l' tims di lyi splikî comint çk' i l' doet mète e botayes ey adon, el lèyî rpoûzer èn an dins l' cåve po k' i sâye fé s' maladiye.

Li vindeu rvént su l' minme marchî èn an après, èt come i rconoxhe Ziré, i lyi dit : « Asteure, mossieu, c' est l' bon momint, vos poloz cominchî a boere vo vén. » « Trop târd, dit-st i Ziré, dj' a ddja tout bwèvu » « Mins dji vos aveu dit del lèyî rpoûzer èn an pou k' i fwaiye ès maladiye ! » « C' est djustumint pou ça ki dj' a tout beu m' fi. Dj' a yeu Bén trop peu k' i n' crève ! »

**À cir [ciel] ?**

Jules èyet Zande ès resconternut su l' marchî. « Tén, vla Bén Jules, ça fwait Bén lontimps k' on n' s' a pus vèyu. » « Seurmint pus d' èn an, m' fi Zande. Comint çki ça t' va, vî scançon ? » « Mi ? Foûrt Bén, co minme mèyeu dispu ki dj' a yeu m' pinsion. » « Dji vén d'awè l' minne ètou. Ene vraiye viye di reve » « A ! Eyet l' pinsion, avou vo feme, ça s' passe Bén ? Comint k' ça lyi va ? » « O, m' fi, c' èst ene andje ! » « Ebén, vos avoz del tchance daboûrd, paski l' minne, ele vike toudi ! »

**Des vîs cayets**

Mèliye, ki vént d' awè swessante-cénk ans, est co Bén ene miète prêtète. Ele ni supouërte nén di divni viye. Adon, elle atchète toudi in moncea d' crin mes pou radjonni. Come ça n' va nén co a s' moûde èt come èle vut, èle plake ène boune coûtche di poûde su s' vizaedje pou shonner pus djonne. Pou muchî les fâs pleus, come direut Fernand, ès-n ome. Mins li, ça l' fwait emarvouyî del vir dispinser ostant des liârdes pou fé l' cocote. I lyi a ddja dit ki ça n' sierveut a rén èt k' c' est nén pou ça ki cwand ele mourreut, ès vizaedje âreut l' air d' ene fesse di djambot. Mins i n' a rén a fé, Mèliye est toudi ocupêye a-z aclaper del crinme èt del pinteure su s' vizaedje. In djoû k' i nd a s' soû, Fernand prind ene loke âs poûssires èt cominche a lyi froter ses machèles. « Cwè fèyez, hon ? Vos divnez sot ? » « Non m' fiye, mins mi, dji n' supouërte nén vir del poûssire su mes vîs meubes ! »

## Copinreyes

### Copinreye di Bastogne

Tâves di rcâzaedje e walon tos les 3inmes londis do moes a l' aisse del Tuzance di Bastogne ou à Muzêye del linne a Bjhâri (Bizaury).

Câzaedjes so on tinme metou d' avance; tchansons, rivowe di l' actouwâlitê do moes avou, tchaêke còp, 20 a 30 soçneus(es).

Racsegnes : Claudine Voz  
[claudinevoz@hotmail.com](mailto:claudinevoz@hotmail.com).

### Les rcâzeus d' Bive (Bièvre)

Aisse del Tuzance; copinreye li prumî mârdis do moes, di 15 e a 17 e. Racsegnes :

Dorchimont, Mady  
[mady.dorchymont@skynet.be](mailto:mady.dorchymont@skynet.be)  
Baijot Louis  
[moulins.baijot@skynet.be](mailto:moulins.baijot@skynet.be)

### Les djâzeus d' Manhé

Sale comunâle, tos les 4inmes mierkidis do moes. Racsegnes: Jean et Anne-Marie Leclerc

### Copene Oufa (Oufalijhe)

Tâves di rcâzaedje e walon deus còps par moes; Racsegnes: André Lamborelle (061 28 94 26), Marcel Leboutte (061 28 91 14).

Ceke d' animâcion et d' djâzaedje e walon di **Rindeu**

Li prumî londi do moes a 20 eures. Racsegnes : Jean-Marie Hamoir 084 47 78 57.  
[jmhamoir@skynet.be](mailto:jmhamoir@skynet.be)

### Tâvlêye di walon di Rotchfoirt

"Accueil Famenne", les prumîs et troejhinme mierkidis do moes. Racsegnes : Désiré Malet

[d.maletsonveau@skynet.be](mailto:d.maletsonveau@skynet.be).

### Copinreye di Tchârnoe (Tchournè, Charnoux-Harsin)

Sâle do viyaedje, li 3inme mârdis do moes Racsegnes: Josée Buron :  
[joseeburon@hotmail.com](mailto:joseeburon@hotmail.com)

## L' ABERTEKE

### Li copinreye di Timister :

Li prumî djudi do moes a 20e; Racsegnes : Léon Bomboir (087 44 61 85).

Li copinreye des trôs d' soteas, **Tchôfontinne** : Racsegnes : Marcel Louis 04 351 72 71 / 0474 29 02 59.

[causeriealusine@hotmail.be](mailto:causeriealusine@hotmail.be)

### Sicoles di walon

#### Les scrijheus walons do Lussimbork :

Sicole comunâle d' Ârveye (Arville), on semdi par moes, di 2 eures di l' après-nonne a 5 eures del vesprêye.

Racsegnes : Willy Leroy, 061 61 16 25,  
[willy.leroy@belgacom.net](mailto:willy.leroy@belgacom.net)

#### Univiersité des 3 còps 20 di Lidje

tos les vénrdis a 9 eures; Racsegnes 04 370 18 01

#### Les scoles di Bive do moes d' mâss 2011

Les mârdis 8, 15, 22 et 29 a l' Aisse del Tuzance di Bive, di 14 e a 17 e; racsegnes : [centre.culturel@bievre.be](mailto:centre.culturel@bievre.be)

#### Les scoles di walon a Serè

mârdis di 16 a 18 e. racsegnes : R. Joelants (04 336 09 56) - F. Chaumont (04 336 21 79).

\*\*\*\*\*



VoBuze (Youtube)

#### sol tévé walon-câzante

<http://www.youtube.com/wlntv>

Recitaedjes des fâves di Lafontaine.

#### Rabulets-so-Vo-Buze

<http://www.youtube.com/user/RABULETS>

\*\*\*\*\*

So Fesse-bok (**Facebook**), gn a eto toplin des waloneus : Bernard Louis, Emile Pêcheur, Pablo Sarachaga, Jean-Marie Warnier, Li Chwès, Toudi... Fijhoz camaeråde avou zels, et-z î scrire e walon.

## Do tchôd modou so les waibes e walon

### L' Aberteke

<http://aberteke.walon.org>

a metou des tot noveas mousmints.

Pol moumint, gn a des novelès pådjes di belès letes da Jean Lejeune di Djoupeye (Ik p. 14), Emile Pêcheur, Jacques Desmet, Louis Lecomte et Lucyin Mahin. Pu sacwants noveas ratournaedjes des fâves di Lafontaine.

### L' eciclopedeye Wikipedia

a-st acsût les **11.888** ârtikes (26 di fevrî 2011).

<http://wa.wikipedia.org>

Si pådje às noveles : <http://wa.wikipedia.org/Wikinoveles>

**Li Wiccionaire** s' amidere todi dpus. Po mî vey tot çk' i gn a dsu, kimincîz al *Categoreye: Tos les lingaedjes*

<http://wa.wiktionary.org>

N av **5607** ârtikes (à 26 di fevrî 2011).

### Libes programes éndjolikes e walon

<http://walotux.walon.org>

### Foroms et lisses

<http://berdelaedje.walon.org/>

<http://fr.groups.yahoo.com/group/viker/>

<http://walon.cultureforum.net/>

### Soces di waloneus

Les scrijheus walons d' Ârveye

<http://www.scrijeusdorvaye.be>

### Teyâte

Waibe do teyâte do Triyanon, avou tos les spectâkes, des fotos, et hay vos nd âroz

<http://www.lesamisdutrianon.be>

\*\*\*\*\*

Câbaret da Tchanchès à Triyanon a Lidje : les djudis 17 di mâss & 14 d' avri 2011 a 8 e. al nute.

# Dins cisse **Rantoele** ci



← p. 3 : **Les revintreyes arabes** Lucyin Mahin

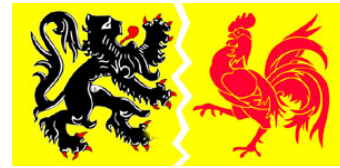
p. 4 : **Croeyants d' Edjipe** Djôr Sfasie

p. 5 : **Et si on s' metreut el piace des Flaminds**

Lucyin Mahin & Yanik Bauthière so « Berdelaedjes » →

p. 5 : **Di l' ôle di moteur dins vosse margarene ?**

Ernesse Benoit



p. 6 & 7 : **Walons del Wisconsin**

← Djan Cayron

p. 8 : **Evoye, el cope do monde**

Djan Goffart →



p. 9-10 & 15-16

BD da Djozé Schoovaerts →



p. 11, 12 & 13



*Belès Letes : Novele : **Hinri**  
(onk des doze omes)*

p. 14 **Li pîce-crosse et s' mirwâ**

Désiré Malet

p. 14 **Gn aveut 2 « Jean Lejeune »** sicrijheus e walon



← p. 17 : **Les olyinnes di Bive (2)** Louwis Baidjot

p. 18 : **Li potasse, del mene d' Alzace às saetchs a Graide, dintins... et asteure po stramer sol nive...** Louwis Baidjot

p. 19 : **Li maitrank** Responda da Yvon Laurent  
(e moes d' mâss 1998)

p. 20 : **Tchâle Gofin, aviateur walon di l' US Air Force**

Emile Petcheur →



← p. 21 : **Vera (roman)**

Lucyin Mahin

p. 22 : **Dimande di mots : mi ptit colô – pôve mivet**

p. 22 : **Fâves** da Cristine Tombeur →

